

SCHWEIZER Sortiment Industrie & Handel Produktionhinweise

Product information for SCHWEIZER's Industry & Trade range

DE

EN



SCHWEIZER

Inhalt · Contents

- | | | |
|-----------|--|----------|
| DE | Zweckbestimmung, Allgemeine Hinweise, Pflegehinweise, Sicherheitshinweise, Stromversorgung, Zeichenerklärung, Sicherheitshinweise zu Akkus und Batterien | Seite 04 |
| EN | Intended use, general information, cleaning and care, safety instructions, power supply, symbol guide, battery safety instructions | page 08 |

DE	Handleuchtlupen	
EN	Illuminated hand magnifiers	12
DE	Handlupen / Stiellupen	
EN	Hand magnifiers / Handle magnifiers	22
DE	Einschlag-/Taschenlupen	
EN	Folding magnifiers / Pocket magnifiers	24
DE	Standlupen / Messlupen	
EN	Stand magnifiers / Measuring magnifiers	28

DE	Uhrmacherlupen	
EN	Watchmaker's loupes	31
DE	Fadenzähler	
EN	Linen testers	33
DE	Kopfbandlupen / Vorsetzbrillen	
EN	Headband magnifiers / Clip on magnifiers	35
DE	Lupenleuchten / Arbeitsstandlupen	
EN	Magnifier lamps / Table top magnifiers	39

DE Herzlichen Glückwunsch

Sie haben sich für ein Produkt von SCHWEIZER entschieden, ein Qualitätsprodukt, das nach den derzeit gültigen Normen und Vorschriften hergestellt wurde. Die Markenprodukte sind alle „Made in Germany“ .

Lesen Sie vor dem Gebrauch Ihres Produkts diese Informationen sorgfältig durch und beachten Sie auch die Sicherheits- und Pflegehinweise.

Zweckbestimmung

Die Lupe dient der optischen Vergrößerung von Gegenständen oder beim Lesen von Drucksachen im täglichen Gebrauch.

Allgemeine Hinweise

Die Linsen der Produkte wurden im Hause SCHWEIZER aus Glas oder Kunststoff hergestellt. Bei den optischen Eigenschaften stehen sich beide Werkstoffe in nichts nach. Linsen aus optischem Glas werden auf beiden Seiten geschliffen und optisch poliert. Die harte Oberfläche zeichnet eine hohe Widerstandsfähigkeit gegen chemische und mechanische Einwirkungen aus. In der Fertigung kommt ausschließlich UV absorbierendes Kronglas zum Einsatz, welches auch für die Herstellung von Korrektionsbrillengläsern verwendet wird.

Leichtlinsen (Kunststofflinsen) werden aus optisch reinem Plexiglas® gefertigt. Für eine randscharfe Abbildungsqualität sorgen computerberechnete, asphärische Flächen. Dadurch ist das gesamte Sehfeld optimal nutzbar.

Pflegehinweise

Um optimale Betrachtungsergebnisse zu erzielen, pflegen Sie Ihre Linse bitte regelmäßig und sorgfältig.

Zum Reinigen der Linse verwenden Sie ein angefeuchtetes Tuch (ideal: ein feuchtes Mikrofasertuch). Verwenden Sie bei Leichtlinsen (Kunststoff) auf keinen Fall Lösungsmittel wie Alkohol, Benzin oder andere Reinigungsmittel, weil dadurch die Linse zerstört werden kann. Kleine, wie Haarrisse aussehende Linien am Leichtlinsenrand oder in der Kunststofffassung sind Fließlinien, entstanden beim Verarbeiten des Materials. Funktion und Haltbarkeit sind dadurch keineswegs beeinträchtigt.

Sicherheitshinweise



Brandgefahr! Lassen Sie Ihre Lupe nie ohne Abdeckung in der Sonne liegen. Durch die Brennglaswirkung der Linse kann ein Brand entstehen. Verletzungsgefahr!



Sehen Sie keinesfalls mit einer Lupe in die Sonne. Blicken Sie bei Leuchtlupe nicht direkt in die Lichtquelle.



Vermeiden Sie mechanische Einwirkungen, wie Schlag, Stoß oder Fall auf den Boden sowie Feuchtigkeit und starke Hitze.



An beweglichen Teilen besteht Quetschgefahr. Achten Sie auf einen festen Halt der Gelenkelemente.

Weisen Sie auch andere Personen, vor allem Kinder, auf diese Gefahren hin.

Leere Batterien dürfen nicht in den Hausmüll. Achten Sie bitte auf eine sachgemäße Entsorgung (siehe Seite 7).

DE Stromversorgung

Einige Produkte benötigen eine Energieversorgung, die über Batterien oder Akkus gewährleistet wird. Die Bezeichnung der passenden Batterien/Akkus finden Sie nachfolgend bei der jeweiligen Produktbeschreibung.

Die verwendeten LEDs unterliegen sehr strengen Selektionskriterien. Sie haben eine Lebensdauer von mehr als 50.000 Stunden bei Dauerbetrieb. Ein Auswechseln der LED ist daher praktisch nie erforderlich.

Zeichenerklärung

REF

Artikelnummer

LOT

Chargencode



Hersteller



Zerbrechlich



Vor Nässe schützen



Anweisungen lesen



Entsorgungshinweis



Konformitätsnachweis

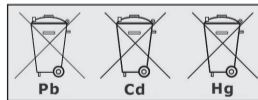
Sicherheitshinweise zu Akkus und Batterien

Wir möchten Sie darüber informieren, dass unsere Batterien und Akkus gesetzeskonform in Verkehr gebracht werden und weisen Sie auf nachfolgende Punkte hin:

- Zur Vermeidung von Umwelt- und/oder Gesundheitsbelastungen müssen Altbatterien/-Akkus zur geregelten Entsorgung an Recyclinghöfen der Kommunen oder über den Handel zurückgegeben werden. Diese Rückgabe ist gesetzlich vorgeschrieben und für Sie kostenfrei.
- Batterien/Akkus sollten nur im entladenen Zustand (und bei Lithium-Batterien/Akkus mit abgeklebten Polen) zur Entsorgung zurückgegeben werden.
- Durch Wiederverwertung von Altbatterien werden wertvolle Rohstoffe wie Zink, Eisen, Nickel etc. zurückgewonnen.

- Die Batterien können zur Entsorgung problemlos aus unseren Geräten entnommen werden (siehe folgende Seiten). Lupen mit Akkus, die nicht entnommen werden können, bitte komplett entsorgen.
- Das Symbol der „durchkreuzten Mülltonne“ auf Batterien bedeutet, dass deren Entsorgung über den Restmüll gesetzlich verboten ist.

Die zusätzlichen Angaben der chemischen Zeichen für Blei (Pb), Cadmium (Cd) und Quecksilber (Hg) bedeuten,



dass diese Stoffe über den gesetzlich festgelegten Grenzwerten in den Batterien enthalten sind.

EN Congratulations

You have selected a SCHWEIZER quality product manufactured according to the currently valid standards and regulations. All brand products are marked “Made in Germany”. Congratulations on your purchase.

Please read this information carefully before using your product for the first time and observe the safety, cleaning and care instructions.

Intended use

This device is intended for everyday use, for reading printed matter or magnifying objects.

General information

The lens in your SCHWEIZER product is made from glass or special plastic. The optical quality of both materials is second to none. Lenses made from optical glass are ground and optically polished on both sides. The hard surface features a high chemical and mechanical resistance. Only UV-absorbing crown glass, which is also used for the production of prescription lenses, is used in the manufacturing process.

Lightweight plastic lenses are made from optically pure Plexiglas®. Computer-optimised aspheric surfaces provide clear edge-to-edge images and ensure optimal use of the entire field of view.

Cleaning and care

To achieve optimal viewing results, please clean your lens regularly and carefully with a damp, lint-free cloth (ideally a damp microfibre cloth). Never use solvents such as alcohol, benzene or other cleaning agents for cleaning lightweight plastic lenses since they can damage the lens. You may find small lines that look like hairline cracks at the edge of lightweight lenses or in the plastic frame. These are flow lines that occur during the production process; they do not affect the function or durability in any way.

Safety instructions



Fire hazard! Products containing lenses must never be left in the sun without a cover. The intensifying effect of the lens can start a fire. Risk of injury!



Never look at the sun with a lens. Do not look directly at the light source of illuminated magnifiers.



Avoid mechanical impact or shock such as banging or dropping your product, and ensure it is not exposed to moisture or to high temperatures.



There is a risk of crushing on moving parts. Ensure that the joint elements are securely fastened.

Inform other people about these risks, especially children.

Do not dispose of used batteries along with normal refuse. Please ensure proper disposal (see page 11).

EN Power supply

Some products are battery operated. Information about suitable types of battery is provided below the individual product descriptions.

The LEDs used are subject to the most stringent selection criteria. They have a lifespan of more than 50,000 hours with continuous operation.

Replacement of the LED is thus not normally required.

Symbol guide

REF

Item no.

LOT

Batch number



Manufacturer



Fragile, handle with care



Protect from moisture



Consult instructions for use



Disposal information



CE marking of conformity

Battery safety instructions

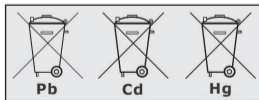
We place our batteries on the market in line with legal requirements. Please read the points below on the safe disposal of our batteries:

- To prevent harmful effects to the environment and health, used batteries must be disposed of properly at recycling centres or returned to the point of sale. Returning batteries is required by law and free of charge for you.
- Batteries should only be returned in a fully discharged state. The poles of lithium-ion batteries must be insulated with adhesive tape.
- Valuable raw materials such as zinc, iron, nickel and so on can be recovered by recycling used batteries.
- The batteries can be easily removed from our devices

for disposal (see the following pages). Magnifiers containing a built-in rechargeable battery must be disposed of completely.

- The “crossed out wheelie bin” symbol indicates that it is illegal to dispose of used batteries along with normal refuse.

The additional specification of the chemical symbols for lead (Pb), cadmium (Cd) and mercury (Hg) indicates that these materials are contained in the batteries in legally permissible quantities.



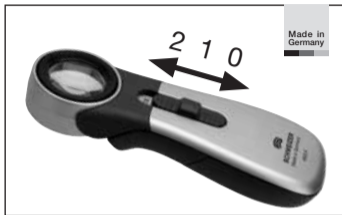
Handleuchtlupe

Tech-Line

INDUKTION

Tech-Line INDUCTION
illuminated hand magnifier

DE Linsengröße EN Lens size	Vergrößerung Magnification	Lichtfarben Light temperatures
Ø 70 mm / 22,8 mm	2 x / 4 x	4500 K
Ø 55 mm	4 x	4500 K
Ø 30 mm	8 x	4500 K
Ø 30 mm	10 x	4500 K
Ø 22,8 mm	15 x	4500 K



DE Aus (0)/An (1)/Boost (2)

EN Off (0)/on (1)/boost (2)



DE Ladepad anschließen

EN Connect charging pad



DE Zum Laden auflegen

EN Place magnifier on pad to charge

Ladepad zur Handleuchtlupe Tech-Line INDUKTION

Charging pad
for Tech-Line INDUCTION
illuminated hand magnifier



DE Ladepad an Steckdose anschließen

EN Connect pad to power outlet



DE Ladepad an USB-Gerät anschließen

EN Connect pad to USB port



DE Lupe mit Griff aufs Ladepad legen

EN Place handle on charging pad

DE Wenn der Akku voll geladen ist, erlöschen beide Kontrollleuchten.

EN Both indicator lights switch off when the battery is fully charged.

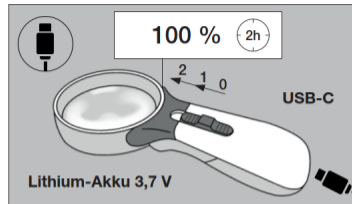
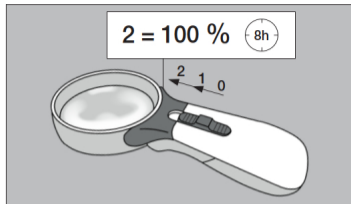
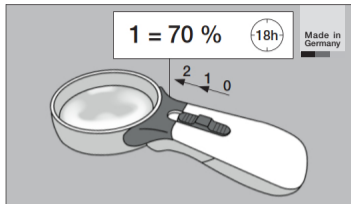
Handleuchtlupe

Tech-Line

CHARGING

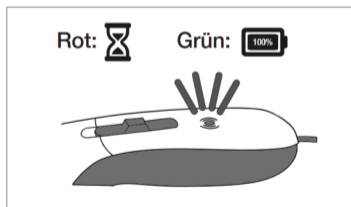
Tech-Line CHARGING
illuminated hand magnifier

DE Linsengröße EN Lens size	Vergrößerung Magnification	Lichtfarben Light temperatures
Ø 70 mm / 22,8 mm	2 x / 4 x	4500 K
Ø 55 mm	4 x	4500 K
Ø 30 mm	8 x	4500 K
Ø 30 mm	10 x	4500 K
Ø 22,8 mm	15 x	4500 K



DE Aus (0)/An (1)/Boost (2)

EN Off (0)/on (1)/boost (2)



DE Rot / Grün

EN Red / Green

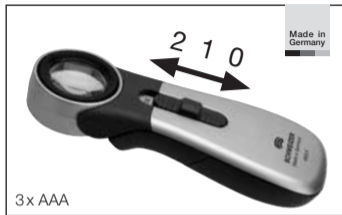
Handleuchtlupe

Tech-Line

CLASSIC

Tech-Line CLASSIC
illuminated hand magnifier

DE Linsengröße EN Lens size	Vergrößerung Magnification	Lichtfarben Light temperatures
Ø 70 mm / 22,8 mm	2 x / 4 x	4500 K
Ø 55 mm	4 x	4500 K
Ø 30 mm	8 x	4500 K
Ø 30 mm	10 x	4500 K
Ø 22,8 mm	15 x	4500 K



DE Aus (0)/An (1)/Boost (2)

EN Off (0)/on (1)/boost (2)



DE Batteriefach öffnen

EN Open battery box



DE Batterie einlegen

EN Insert battery

DE Mit schwachen Batterien ist die Boost-Stufe nicht mehr erreichbar.

EN Weak batteries will prevent the magnifier from lighting up to boost level.

Handleuchtlupe Basic-Line

Basic-Line illuminated hand magnifier

DE Linsengröße EN Lens size	Vergrößerung Magnification
Ø 70 mm	4x
Ø 55 mm	6x
Ø 35 mm	8x
Ø 35 mm	10x
Ø 35 mm	15x



DE An/Aus

EN On/off



DE Batteriefach öffnen

EN Open battery box



DE Batterie einlegen

EN Insert battery

Handlupen Tech-Line

Tech-Line hand magnifier



DE Lupenname	Linsengröße	Vergrößerung
EN Magnifier model	Lens size	Magnification
Handlupe/Hand magnifier Tech-Line	Ø 90 mm/22,8 mm	2 x/4 x
Handlupe/Hand magnifier Tech-Line	Ø 65 mm	4 x
Stiellupe/Handle magnifier Tech-Line	Ø 22,8 mm	8 x
Stiellupe/Handle magnifier Tech-Line	Ø 22,8 mm	10 x

Handlupen Basic-Line

Basic-Line hand magnifier



DE Lupenname	Linsengröße	Vergr.
EN Magnifier model	Lens size	Magn.
Handlupe / Hand magnifier Basic-Line CLASSIC	Ø 90 mm	2 x
Handlupe / Hand magnifier Basic-Line CLASSIC	Ø 65 mm	3,5 x

DE Lupenname	Linsengröße	Vergr.
EN Magnifier model	Lens size	Magn.
Handlupe / Hand magnifier Basic-Line BIFOCUS	Ø 75 mm / 22,8	2,5 x / 5 x
Handlupe / Hand magnifier Basic-Line FORTE	Ø 75 mm	3,5 x

Präzisionsein- schlaglupe Tech-Line

Tech-Line precision
folding magnifier



DE Linsengröße	Vergrößerung
EN Lens size	Magnification
Ø 22,8 mm	6 x
Ø 22,8 mm	10 x
Ø 22,8 mm	15 x
Ø 16,2 mm	20x
Ø 38 mm	3x+3x+3x
Ø 38 mm	3x+5x

Einschlaglupe Basic-Line EDELSTAHL

Basic-Line STAINLESS STEEL
folding magnifier



DE Linsengröße	Vergrößerung
EN Lens size	Magnification
Ø 22,8 mm	10 x



DE Linsengröße	Vergrößerung
EN Lens size	Magnification
Ø 30 mm	4 x + 6 x

Einschlaglupe Basic-Line KUNSTSTOFF

Basic-Line PLASTIC
folding magnifier



DE Linsengröße	Vergrößerung
EN Lens size	Magnification
Ø 22,8 mm	6x
Ø 22,8 mm	8x
Ø 22,8 mm	10x
Ø 22,8 mm	12x

Taschenlupe Basic-Line ECONOMIC

Basic-Line ECONOMIC
pocket magnifier



DE Linsengröße EN Lens size	Vergrößerung Magnification	Farbe Colour
Ø 60 mm	3,5x	Graphit
Ø 60 mm	3,5x	Rot/red
Ø 30 mm	5x	Graphit
Ø 30 mm	5x	Rot/red



DE Linsengröße EN Lens size	Vergrößerung Magnification	Farbe Colour
Ø 60 mm	3,5x	Graphit

Standlupe Tech-Line FIX-FOKUS/ VARIO-FOKUS + Duo-Skala 1-5

Tech-Line FIX-FOCUS / VARIO-FOCUS
stand magnifier + dual-scale reticles



DE Duo-Skala einsetzen

EN Press magnifier down onto reticle



DE Linse durch Drehen fokussieren

EN Turn to focus lens

DE Lupenname	Linsegröße	Vergrößerung
EN Magnifier model	Lens size	Magnification
Tech-Line FIX-FOKUS	Ø 30 mm	8x
Tech-Line FIX-FOKUS	Ø 30 mm	10x
Tech-Line VARIO-FOKUS	Ø 22,8 mm	8x
Tech-Line VARIO-FOKUS	Ø 22,8 mm	10x

Messlupe Tech-Line

Tech-Line measuring magnifier



DE	Linsengröße	Vergrößerung	Skala
EN	Lens size	Magnification	Scale
	Ø 22,8 mm	8 x	0,1/10 mm

Standlupe Basic-Line/ SKALA

Basic-Line / SCALE stand magnifier



DE	Linsengröße	Vergrößerung	Skala
EN	Lens size	Magnification	Scale
	Ø 30 mm	10 x –	
	Ø 30 mm	10x	0,1/15 mm

Uhrmacherlupe Tech-Line

Tech-Line watchmaker's loupe



DE Linsengröße	Vergrößerung
EN Lens size	Magnification
Ø 22,8 mm	6 x
Ø 22,8 mm	8 x
Ø 22,8 mm	10x
Ø 16,2 mm	15x

Uhrmacherlupe Basic-Line GLAS

Basic-Line GLASS
watchmaker's loupe



DE Linsengröße	Vergrößerung
EN Lens size	Magnification
Ø 25 mm	3 x
Ø 25 mm	4 x
Ø 25 mm	5 x
Ø 25 mm	7 x
Ø 25 mm	10x
Ø 22,8 mm	6 x
Ø 22,8 mm	10 x

Fadenzähler Tech-Line APLANAT

Tech-Line APLANATIC linen tester



DE Linsengröße	Vergrößerung	Skala
EN Lens size	Magnification	Scale
Ø 16,2 mm	8x	–
Ø 16,2 mm	8x	0,1/10 mm

Fadenzähler Tech-Line BIKONVEX

Tech-Line BICONVEX linen tester



DE Linsengröße	Vergrößerung	Skala
EN Lens size	Magnification	Scale
Ø 31,5 mm	5x	–
Ø 22,5 mm	6x	–
Ø 17,5 mm	8x	–
Ø 14,5 mm	10x	–
Ø 12,5 mm	12x	–

Fadenzähler Basic-Line KUNSTSTOFF

Basic-Line PLASTIC linen tester



DE	Linsengröße	Vergrößerung	Skala
EN	Lens size	Magnification	Scale
	Ø 30 mm	5 x	0,1/25 mm

Kopfbandlupe Tech-Line BINO LED + Wechseloptik

Tech-Line BINO LED
headband magnifier
+ interchangeable lens unit



DE Lichtfarbe 6000 K
EN Light temperature 6000 K

DE Vergrößerung
EN Magnification
1,85x
2x
2,5x
2,75x
3x
3,5x

Kopfbandlupe Tech-Line GALILEI

Tech-Line GALILEI headband magnifier



DE	Vergrößerung	Arbeitsabstand
EN	Magnification	Working distance
	2,25x	340 mm
	2,25x	450 mm

Binokulare Vorsetzlupe Basic-Line RIDO-CLIP

Basic-Line RIDO-CLIP
clip-on magnifier



DE Vergrößerung	Arbeitsabstand
EN Magnification	Working distance
1,75x	250 mm
2,35x	180 mm
2,75x	125 mm

Kopfbandlupe Basic-Line BELEUCHTET

Basic-Line ILLUMINATED
headband magnifier



DE Mit Zusatzlupe

EN With additional magnifying lens

Kopfbandlupe Basic-Line

Basic-Line headband magnifier



Lupenleuchte Tech-Line LED

Tech-Line LED
magnifier lamp



DE Linsengröße EN Lens size	Vergrößerung Magnification	Lichtfarben Light temperatures
Ø 202 / 40 mm	1,75 x / 4 x	4500 K
Ø 202 mm	1,75 x	4500 K
Ø 120 / 31,5 mm	2 x / 3 x	4500 K
Ø 120 mm	2 x	4500 K

Lupenleuchte LED Pro

LED Pro
magnifier lamp



DE Linsengröße	Vergrößerung	Lichtfarben
EN Lens size	Magnification	Light temperatures
Ø 150 mm	1,75 x	5300 K

Lupenleuchte Basic-Line

Basic-Line LED magnifier lamp



DE Linsengröße EN Lens size	Vergrößerung Magnification	Lichtfarben Light temperatures
Ø 120 mm	1,75 x	5000 K
Ø 120 mm	2,25 x	5000 K
Ø 120 / 40 mm	1,75 x / 4 x	5000 K

Lupenleuchte Tech-Line LED TISCHFUSS

Tech-Line STAND LED
magnifier lamp



DE Linsengröße	Vergrößerung	Lichtfarben
EN Lens size	Magnification	Light temperatures
Ø 120 mm	2 x	4500 K

Arbeitsstandlupe Tech-Line

Tech-Line table-top magnifier



DE Linsengröße EN Lens size	Vergr. Magn.	Modell Model
Ø 90/22,8 mm	2x/4x	DE Tischklemme EN Table clamp
Ø 90/22,8 mm	2x/4x	DE Tischfuß EN Table base
Ø 65 mm	4x	DE Tischklemme EN Table clamp
Ø 65 mm	4x	DE Tischfuß EN Table base

Arbeitsstandlupe Basic-Line KUNSTSTOFF

Basic-Line PLASTIC table top magnifier



DE Linsengröße EN Lens size	Vergr. Magn.	Modell Model
100x75 mm	3x	DE Tischklemme EN Table clamp
100x75 mm	3x	DE Tischfuß EN Table base

Handleseglas

Basic-Line IDEAL

Basic-Line IDEAL hand magnifier

DE Linsengröße	Vergrößerung
EN Lens size	Magnification
Ø 100x50 mm	2 x
Ø 100 mm	2 x
Ø 80 mm	2,5 x
Ø 60 mm	3 x
Ø 50 mm	4 x



Handleseglas

Basic-Line MEGA

Basic-Line MEGA hand magnifier

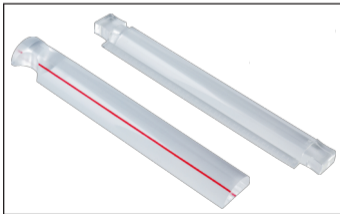


DE Linsengröße	Vergrößerung
EN Lens size	Magnification
Ø 60 mm	6 x

Lesestab

Basic-Line

Basic-Line reading bar



DE Linsengröße	Vergrößerung
EN Lens size	Magnification
Ø 200x25 mm	1,5 x
Ø 200x35 mm	1,5 x
Ø 330x35 mm	1,5 x

Visolettlupe® Basic-Line

Basic-Line Visolett® magnifier



DE	Linsengröße	Vergrößerung
EN	Lens size	Magnification
	Ø 65 mm	1,8 x
	25x65 mm	1,8 x

Hellfeldlupe Basic-Line

Basic-Line bright field magnifier



DE	Linsengröße	Vergrößerung
EN	Lens size	Magnification
	Ø 50 mm	1,8 x
	Ø 65 mm	1,8 x
	Ø 80 mm	1,8 x
	Ø 95 mm	1,8 x

Fresnellinse

Basic-Line

Basic-Line Fresnel lens

DE Linsengröße	Vergrößerung
EN Lens size	Magnification
120x80 mm	2 x
160x60 mm	2 x
220x160 mm	2 x
80x45 mm	3 x
80x30 mm	3,5 x





A. SCHWEIZER GmbH
Hans-Böckler-Straße 7, 91301 Forchheim
Telefon +49-9191-721058
industrie@schweizer-optik.de, www.schweizer-optik.de/industrie

DE Alle Rechte vorbehalten.

EN All rights reserved.



Copyright © 01/ 2026, A. SCHWEIZER GmbH

370218 / 00